

汉语的历史探讨

——庆祝杨耐思先生八十寿诞学术论文集

龙庄伟 曹广顺 张玉来 主编

中华书局



杨耐思先生



杨耐思先生与北京大学校友合影，1980年中国音韵学研究会，武汉

左起第一排：徐 复 黄 绮 刘又辛 殷焕先 严学宥 郭良夫 王 均 李格非
唐作藩

左起第二排：杨耐思 王宗孟 赵振铎 陈振寰 杨春霖 许绍早 李思敬 许梦麟
但国干 鲁国尧



杨耐思先生与照那斯图先生 2003 年 10 月在台湾参加国际汉语音韵学学术会议



杨耐思先生父子

玉果兄：

别来无恙。学友赵树卿同志（中国科学院声学研究所研究员）送来贺词“千秋岁”一首，寄奉一覽。另附1997年贺词“洞仙歌”一首，亦洪参覽。词中师承排名，莘田应在了一前。以“罗常培文集”10卷，好不容易在今年五一前出齊。罗先生逝世後，由他的弟子编辑出版过“罗常培遗集”。这一次由他的女儿连同他的弟子们编辑出版，而中国社会科学院学报主编团主辨（徐君承辨）为第五次“国
学研究论坛”，主题定为“中国传统语学的现代化——纪念罗常培先生文集出版”座谈会。至此，罗先生成为中国现代语言学奠基人之一，著名语言学家、教育家。座谈会开一天，上午专题报告，报告罗先生的学术成就。下午音韵学、民族语文、方言学、实验语音学几个方面（徐君承辨），时间定在四月三十日（我想，是否有利于外地与会者利用“五一”节长假畅游）。附闻。顺頌

将祺

杨耐思上
印

杨耐思先生手迹

耐思学先八十华诞志庆

乡友同窗携手引

文旌甲子情更臻

肝胆相照频磋切

健康长寿颂知音

唐作藩敬贺

贺词二首

赵树卿

洞仙歌

耐思先生，湘人。莘田、了一二宗师之高足。笃志汉语音韵，心源为炉，笔端为炭，执术馭篇，发读音之枢机，挈韵学之纲领，灼见高识，海内独步。即日，适值先生华诞，之远兄欲携予往贺之，奈俗务羁身，亲谒无由，惟心香一瓣，叩首遥拜。

书山学海，任风狂雨骤。剔抉爬罗自消受。更审音析韵，晷食宵衣，育佳卉，绝学高枝独秀。望寰瀛誉满，立雪盈门，小子归依愿心久。感教诲淳淳，把酒论诗，人生路，亦师亦友。惜诞日，华堂贺无因，但暗点心香，为先生寿。

千秋岁

耐思先生不慕荣利，抱朴守静，深藏若虚，名不彰于世。然绝学在身，功成而弗居，学界同仁咸称道焉。离休赋闲，砚田常耕，以助后学；美酒邀客，谈诗论文，宠辱偕忘。年届八旬，精神矍铄，耳聪目明，全无龙钟老态，识者称奇。先生高山景行，余心慕手追，获益尤巨。喜逢华诞，赋此拜贺。

平生所佩，唯有先生最。行宗澹泊操高贵。潜心穷韵理，白首终无悔。望寰宇，一枝独秀谁人配？业就全身退，喜得归心遂。尽脱却，声名累。闲编援后学，美酒邀朋醉。华诞日，主宾同庆千秋岁。

目 录

采花酿蜜 剥茧抽丝

- 纪念我的老师罗常培先生 杨耐思 1
汉民族共同语标准音问题试探 杨耐思 7

杨耐思先生学术传略 龙庄伟 曹广顺 张玉来 16

算盘传入日本的年代

- 语言学的视角 潘悟云 25
上古汉语复声母研究的几个问题 竺家宁 31
清代审音派三大家所定上古舒入配合关系异同考 耿振生 45
顾炎武古音学研究在日本 白田真佐子 60
万光泰《九经韵证》与清代古音学评述 张民权 68

《礼部韵略》再讨论 宁忌浮 82

《广韵》姓氏点校注例

- 《广韵》校勘拾零之三 尉迟治平 93
近代古体诗元韵字归部问题 刘广和 112
《切韵》音系的综合性质再探讨 曾晓渝 刘春陶 120
慧琳音义改订玄应音切韵类考 丁 锋 130
《音决》韵类考 张 洁 142
日本《经典释文》等音义书语音考订 李无未 160
《汗简》在汉语语音史上的价值考论 丁治民 杜冬梅 169

废韵在《韵镜》中的位置

- 关于《韵镜》前史的一个假设 平山久雄 177
- 宋元三大韵图尚有独立入声调位 黎新第 183
- 现见切韵诗及相关问题 于建松 189
- 《切韵指掌图》的韵母系统 李 红 194
- 《中州音韵》的全浊音声母 龙庄伟 209
- 论《中原音韵》萧豪歌戈“两韵并收” 张卫东 218
- 《琼林雅韵》音系的声母和声调 张玉来 236
- 《太和正音谱》对《中原音韵》研究的贡献 刘 静 庄红梅 252
- 《琼林雅韵》与南曲韵书 张竹梅 261
- 《中原音韵》“知”、“支”分韵探赜 桑宇红 275
- 《青郊杂著》的声母 高龙奎 283
- “去”和“起去” 张万起 290
- 汉语语法史杂谈：复数词尾“们”的特殊用法 曹广顺 298
- 联绵词浅说 谢纪锋 305
- 古汉语札记三则 麦 耘 314
- 古代汉语词语训释札记 杨荣祥 319
- 汉语颜色词研究源流 赵晓驰 325
- 依据词族研究汉语早期派生构词 黄树先 336
- 从变调构词的角度看中古汉语全浊上声变去声 孙玉文 344
- “甘肃等处行中书省追没所印”考释 照那斯图 357
- 王力先生关于中国文字学的识断 向光忠 361
- 《说文》转注诸说辩正 陈 燕 374
- 《新华字典》1971年修订重排本的评价问题 金欣欣 393
- 关于汉语普通话声母 r 的问题 施向东 陈 希 409
- 山东方言“今们儿”的来源及其语音史背景 张树铮 422
- 20世纪初叶粤东澄海方言音系研究 马重奇 431

郝尔格·裴特生《十九世纪欧洲语言学史》十三题(外一章)	鲁国尧	448
杨老师的普通话	金薰稿	460
杨耐思先生对我的关怀	娄 育	461
编后记		465

采花酿蜜 剥茧抽丝

——纪念我的老师罗常培先生

杨耐思

罗常培先生(1899~1958),字莘田,号恬庵,满族,生于北京。1919年北京大学中国文学系毕业,又进北京大学哲学系学习二年。曾在西北大学、厦门大学、中山大学任教,自1928年起,历任前中央研究院历史语言研究所研究员,北京大学教授,北京大学文科研究所所长,西南联合大学中文系主任,美国朴茂纳大学和耶鲁大学访问教授,中国科学院语言研究所所长,哲学社会科学学部委员,中央民族事务委员会委员,第一届中国政治协商会议代表,第一届和二届全国人民代表大会代表等职。

罗先生主要著作有:《厦门音系》、《唐五代西北方音》、《国音字母演进史》、《临川音系》、《北京俗曲百种摘韵》、《汉语音韵学导论》、《语言与文化》、《莲山摆夷语文初探》(与邢庆兰合著)、《普通语音学纲要》(与王均合著)、《罗常培文集》(10卷本)等。

罗常培先生治学,在汉语音韵学方面着力最多,花费的时间最长,成果也最富。他治汉语音韵学的一大特点,就是十分重视资料,重视资料就是重视证据。他常常说“有几份材料说几份话”,“多一份材料,多一份证据”。

汉语音韵学是研究什么的呢?罗先生界定:“汉语音韵学即辨析汉字声、韵、调之发音及类别,并推迹其古今流变者也。”(罗常培《汉语音韵学导论》,中华书局1956年)换言之,它是研究汉字读音的,不只是汉字的现存读音,还包括汉字在各个历史时期的读音和音韵的演变。围绕汉字读音这个中心寻找证据,这就是汉语音韵学的资料。

汉语音韵学有哪些资料呢?

一、韵文

韵文包括诗、词、歌、赋、箴、颂、赞、铭，是有别于散文而押韵的一种文体，《诗经》、《楚辞》、汉赋、乐府、唐诗、宋词、元曲、明传奇，在我国文学史上占有重要地位。合辙押韵是增进语言艺术效果的一种手段，其基本原理就是在语句的固定位置上（一般在句末）使用同韵基（字音的韵腹以下的同声调的部分谓之韵基）的字使之构成语音上的回环美。同韵基的字叫做韵脚。

利用《诗经》、《楚辞》的韵读（参考谐声偏旁）来研究周秦古音，在清代就已盛行。一般的方法是从《诗经》、《楚辞》和其他同时代的韵文里找出韵脚（押韵的字），然后把这些韵脚串连起来，归纳出韵部。罗先生把这个方法称做丝贯绳牵法。他进行汉魏六朝音韵研究时，就是利用两汉魏晋南北朝诗人的作品为材料，按照这种处理材料的方法，与周祖谟合作，写出了《汉魏晋南北朝韵部演变》（第一分册），填补了汉语音韵史的一段空白。他进行这项研究，比起前人有两项做法上的创新。头一项是取材是穷尽式的，把所能找到的材料尽量网罗，使无遗漏。第二项是特别留心诗人的籍贯，考察作品用韵有没有受方音的影响。罗先生的另一篇著名的代表作《〈切韵〉鱼虞的音值及其所据方音考——高本汉〈切韵〉音读商榷之一》，论证了“《切韵》鱼虞两韵在六朝时期沿着太湖周围的吴音有分别，在大多数的北音都没有分别。鱼韵属开口呼，所以应当读作 io 音，虞韵属合口呼，所以应当读作 iu 音。后代[y]音的演变是经过 io-iu-y 这样一个历程的”（《罗常培文集》第七卷，山东教育出版社 2008 年）。他又用近现代北京地区流行的俗曲 100 种为材料，采用丝贯绳牵法编出一部鲜活的、科学的、实用的曲韵书《北京俗曲百种摘韵》。在他的研究中，运用韵文材料的地方还有很多，兹不赘述。

二、反切

反切由两个字构成，来给另一个字注音，这就是反切注音法。说起来很简单，就是拿上一字定声，下一字定韵和调，声韵相切，自然成音。例如“刚，古郎切”，“古”与“刚”同声，“郎”与“刚”同韵同调。反切起源很早，但用它来标注字音却是从汉魏之交才开始的。这是汉字注音手段的一次飞跃。反切产生以前，人们“遇到难读的字音，用了许多比喻形容的词儿委曲宛转地设法表述它”（罗

常培《反切的方法及其应用》，《罗常培文集》第七卷，山东教育出版社2008年）。什么“急气”、“缓气”、“长言”、“短言”，还有“笼口”、“闭口”、“横口”、“蹶口”，即所谓的譬况发音。由于反切是注音的工具，通过反切来辨认汉字读音比较直截，所以成为汉语音韵学的一项重要材料。可是用两个字注一个字的音，总不免有用到的部分和舍弃的部分之分。利用时就不能胡子眉毛一把抓，要注意掐头去尾。例如上一字管声，韵、调要去掉，去尾；下字管韵、管调，声要去掉，掐头。处理反切的方法是广东人陈澧发明的反切系联法，他著有《切韵考》。

罗先生在他的研究中，也常常用到反切这项材料。用得最多的是唐朝陆德明《经典释文》的反切。他用这项材料为的是探讨东汉注疏家服虔以后，7世纪初的《切韵》以前这一段时间的音韵。他把《经典释文》的反切抄成近六万张卡片，然后进行分析排比，撰写了《经典释文和原本玉篇反切中的于、匣两纽》、《关于〈经典释文〉中同字异切为同音或异音的几个判断标准》、《〈经典释文〉中的齿头音》等著名论文。他还对《经典释文》的版本进行了考证，并准备编一部《〈经典释文〉音汇》。

三、韵书、韵图

有了反切，就产生了韵书。正如罗先生所说：“后来反切越造越多，便有人根据它的上字，分别部居，集成音汇，所谓‘韵书’于是乎成立了。”（《切韵探赜》）韵书既然是反切的总汇，用它来证实汉字的读音就很便捷，所以它是汉语音韵学的最重要的材料。

现存最完整的韵书最早的要数陆法言父子所编的《切韵》，和《切韵》的后代修订本《唐韵》、《广韵》、《集韵》。用得最多是《广韵》。《切韵》成书于隋代，《切韵》所代表的音系，人们把它定为中古音语音平面。罗先生很看重《切韵》，早在20世纪20年代末，他就写有《切韵探赜》和《切韵序校释》两篇论文。前者详尽地论述了《切韵》的渊源，《切韵》的韵部，《切韵》的声纽，《切韵》又音的性质等。他写道：“陆法言修《切韵》的动机，是当隋朝统一南北以后，想把从前‘各有土风，递相非笑’的诸家韵书，也实行统一起来。……《切韵》则欲网罗古今南北的声音，使无遗漏。”这是关于《切韵》性质的最贴切最合理的解答。后者对陆法言《切韵·序》逐段逐句详加阐释，对序文中所涉及的文献、史实、人物、地名都一一考证，广征博引，确实可信。他看重《切韵》，在《答汪洋君问》里还说：“无论您将来想研究古韵或今韵，总得拿《广韵》作出发点。它是研究古韵的阶梯，

也是研究今韵的基础。”(《罗常培文集》第七卷,山东教育出版社 2008 年)

他对音韵文献资料感觉敏锐,凡新出土的韵书、韵图以及一些罕见的韵书、前人音韵著作稿本,他都留心搜集,遇有机会就将其推荐或刊布出来,以飨同好。他先后写有《敦煌唐写本守温韵学残卷跋》、《校印莫友芝韵学源流跋》、《杨选杞声韵同然集残稿跋》、《泰兴何石间韵史稿本跋》、《通志七音略研究——景印元至治本七音略序》、《音韵清浊鉴跋》、《蒙古字韵跋》等。

他又接替刘复(半农)主编《十韵汇编》。《十韵汇编》是《切韵》系韵书的一次结集。汇入了王国维摹写本法国巴黎国家图书馆藏敦煌写本《切韵》残卷三种(简称“切一”、“切二”、“切三”),德国普鲁士学士院所藏高昌出土的写本韵书断片一种(简称“德”),大谷光瑞《西域考古图谱》所收吐峪沟发现的写本韵书断片一种(简称“西”),王仁昫《刊谬补缺切韵》三种:刘复《敦煌掇琐》抄刻的法国巴黎国家图书馆所藏敦煌唐写本(简称“王一”)、故宫博物院旧藏写本(简称“王二”)、五代刻本(简称“刊”),国粹学报馆景印吴县蒋氏藏唐人写本《唐韵》一种(简称“唐”),古逸丛书复宋本《广韵》一种,共 10 种。此书出版后,这类资料续有发现,累计近 30 多种。姜亮夫辑有《瀛涯敦煌韵辑》,周祖谟编有《唐五代韵书集存》。在罗先生主持下,利用新资料,校正原编《十韵汇编》讹误衍脱,在卷首加进魏建功先生写的《十韵汇编资料补并释》、《切韵韵目次第考源》两篇文章,增补一些较原编所收更好的韵书资料,成为《校补本十韵汇编》。

韵图是等韵的产物。罗先生说:“所谓等韵就是模仿梵文《悉昙章》的体制,以声为经,以韵为纬,把《切韵》的音系总摄成若干转图;换言之,就是悉昙化的《切韵》音缀表。”(《汉语音韵学的外来影响》,《罗常培文集》第八卷,山东教育出版社 2008 年)上文提到的守温韵学残卷的字母和《七音略》都属于等韵韵图一类的资料。最常见的还有《韵镜》、《四声等子》、《切韵指掌图》、刘鉴《经史正音切韵指南》等,这些在他的研究中经常用到。

四、对音

对音是指两种语言相互对译所形成的语音形式。简单地说,就是汉字在他语里的译音或用汉字记录下来他语的语音。在历史上,汉语曾经同多种国外的语言和国内的兄弟民族语言发生过相互对译的情况,形成了许许多多的双向对音。例如国外的有越南译音、高丽译音、日本译音,日本译音又分日译吴音、日译汉音。佛典里有译名的梵汉对音。国内的有藏汉对音、回鹘汉对音等。它们

也是汉语音韵学的基本资料。

罗先生在他的《切韵鱼虞的音值及其所据方音考》里,批评了高本汉引用日译吴音的错误,“因为遍查日译吴音,鱼韵的见系字绝对没有读成 -u 音的事实”。在《知彻澄娘音值考》里,他引用了梵字母的译音:《圆明字轮》和“四十九根本字”的各家汉译和佛典里译名的大量梵汉对音以及藏译梵音。在写《梵文腭音五母的藏汉对音研究》时引用了梵藏对音,参证梵汉对音,都取得了重大的学术成果。

他的音韵学名著《唐五代西北方音》,完全是利用藏汉对音材料写成的。他利用的藏汉对音材料有 6 种:(1)藏文译音《弥陀经》残卷;(2)藏文译音《金刚经》残卷;(3)藏汉对音《千字文》残卷;(4)藏汉对音《大乘中宗见解》残卷;(5)注音本《开蒙要训》;(6)《唐蕃会盟碑》拓本。通过对这些资料的分析、比较,参证其他音韵资料,提示了唐五代时期汉语语音的一系列重要特点。

八思巴字是蒙古皇帝特命国师八思巴创制的一种蒙古文字。八思巴字用于拼写蒙古语,同时用于“译写一切文字”。译写的对象首推汉语。八思巴字是一种拼音文字,译写的汉语就成为历史上第一个汉语拼音方案。1938 年罗先生在云南蒙自读到了苏联汉学家龙果夫《八思巴字与古官话》的译稿。翌年在昆明,又得到陈寅恪转赠的《蒙古字韵》旧写本的一套照片,引发了他对八思巴字的兴趣,于是他继续搜集有关资料,利用北京大学文科研究所收藏的八思巴字碑拓和北京大学图书馆的元刊《事林广记·百家姓蒙古文》,与历史学家蔡美彪先生合作,写出了《八思巴字与元代汉语》一书。

五、现代汉语方言

罗先生说:“现代的活方言虽然去古已远,然而在方言的错综中往往流露出一些古音的遗迹来。例如吴语保存全浊声母,闽粤语保存闭口韵的 -m 尾和入声 -p、-t、-k 尾,徽州话有‘阴阳对转’的实例,临川话有舌上音和正齿音的古读:这都是值得咱们注意的。”(《音韵学不是绝学》,《罗常培文集》第七卷,山东教育出版社 2008 年)他十分重视现代汉语方言的调查研究,亲自动手随地注意调查和收集各地方言材料,为汉语音韵的研究积累方言资料,并且自己也从事现代汉语方言的研究,著有《厦门音系》、《临川音系》两部方言学专著。

在 30 多年的学术生涯中,他为开拓我国现代语言学辛勤耕耘、无私奉献。他在汉语音韵学、中国各民族语言文字学、汉语方言学、实验语音学等学术领域

都取得了巨大成就,作出了卓越的贡献。他为我国语言科学事业的发展、语言学研究队伍的壮大,发挥了继往开来的重要作用。

他在一次演讲中讲到采花酿蜜,剥茧抽丝……等“读书八式”,完全是他的自况。

汉民族共同语标准音问题试探

杨耐思

现代汉民族共同语是以北方话为基础方言,以北京语音为标准音的普通话,汉民族共同语标准音以一个地点方言为基础,是现代汉语才开始的。那么,近代汉语以及中古汉语、上古汉语的情况是怎样的呢?经过考察,得出的结论是,现代汉语以前,汉民族共同语的标准音不是以一个地点方言为基础的。

我国幅员辽阔,人口众多,语言丰富。就汉语来说,从上古时期起,就存在着方言的差异。北齐学者颜之推《颜氏家训·音辞(篇)》说:“夫九州之人,言语不同,生民以来,固常然矣。”^①《荀子·儒效篇》:“居楚而楚,居越而越,居夏而夏……”^②东汉应劭《风俗通义·序》记述:周秦时期,常常在每年的八月,朝廷派遣使者,乘着轻便的车子,到全国各地搜集方言词语,略加编纂,藏于密室^③。西汉末年的扬雄继续做这件工作,他从返回京城的戍边战士和来自全国各地的读书人那里调查方言。他常常携带着三寸长的短小毛笔,携带四尺长的光润的原生绢帛,把调查来的方言材料写在绢帛上,然后编次于书板。这样,前前后后经历了27年^④。东汉时期流传的《鞞轩使者绝代语释别国方言》,简称《方言》一书,也包括了扬雄的调查材料,所以汉末晋初的人把《方言》的著作权归于扬雄^⑤。《方言》是我国第一部方言比较词汇。今本《方言》全书列675个词条,收词2300多个。先列举一组同义的方言词,再用普通词语加以注释,然后说明该组方言词的通用地区,从所列举的各组方言词地区来看,我们可以了解东汉以

①《颜氏家训·音辞第十八》第40页,见《诸子集成》第8册,中华书局1954年。

②王先谦:《荀子集解》卷四《儒效篇第八》第92页,《诸子集成》第2册,中华书局1954年。

③应劭:《风俗通义·序》第3页,巴黎大学北京汉学研究所通检丛刊本。

④扬雄:《答刘歆书》,《方言校笺及通检》(周祖谟校,吴晓铃编),科学出版社1956年。

⑤应劭:《风俗通义·序》,常璩:《华阳国志》卷十上,《四部丛刊初编》本。

前汉语方言分区的粗略情况。

各个地方有各个地方的方言土语,还有一种超方言的各个地方共同交际用的通语。这在上古时期就是如此。《荀子·荣辱篇》:“譬之越人安越,楚人安楚,君子安雅。”^①雅就是雅言,雅言就是共同交际之用的通语。在古代,普通老百姓往往被剥夺了共同交际的话语权,而有迫切需要又能掌握雅言的是君子。君子就是社会的上层人物和知识分子。雅言首先用于教学,是一种教学语言。雅言再供给各个地方的人从事政治、经济、文化活动共同交际之用。儒学祖师爷孔夫子平素说的是山东曲阜话,但在讲学和访问、进行仪礼活动时用的是雅言。雅言还用于著书立说。《尚书》、《易经》、《礼记》、《春秋》和《论语》、《老子》、《庄子》、《墨子》、《荀子》、《韩非子》等都用雅言写成。尽管这些书的作者不是同一个地方的人,操不同的方言,然而他们都用同一种雅言写作。《诗经》里有一部分是各地民歌,可以想见,不免或多或少带有各地的方言词语,也经过了孔夫子用雅言加以修订润饰,才成为了经典。春秋战国时期,各诸侯国朝聘会盟,孔夫子带着他的门徒周游列国,张仪、苏秦向诸侯游说,都用的是雅言进行交际。

自古以来,雅言一直为不同方言区的人们共同交际所使用。随着时间的推移,它本身也不断得到发展、完善。汉代末年,汉字的注音方法发生了一次极大的飞跃,当时发明了反切注音法。反切是用两个汉字注一个汉字的音。前一个汉字表“声”,后一个汉字表“韵”和“调”。有了反切注音法,就产生了韵书。相传最早的韵书是魏国时的李登《声类》,尔后有晋代吕静《韵集》,南北朝时期夏侯咏《韵略》等。现存最早、最完整的韵书是隋代陆法言所编《切韵》。唐代有《切韵》和《唐韵》。宋代有《广韵》、《集韵》和《礼部韵略》。金代有《五音集韵》和《新刊韵略》。元代有《蒙古字韵》和《古今韵会举要》,还有专为作曲而设的《中原音韵》。明代有《洪武正韵》。清代有《五方元音》等。历代的韵书所代表的音就是当时的雅言,用现代的称呼就是汉民族共同语标准音。关于雅言的称呼,历史上也有变迁。汉代以前称雅言,魏晋南北朝时期称“正音”,隋唐称“正音”、“雅音”、“东都音”。宋元明称“中原雅言”。元孔齐《至正直记》:“北方声音端正,谓之中原雅音,今汴、洛、中山等处是也。”或称“中原之音”。元周德清《中原音韵》:“唯我圣朝,兴自北方,五十馀年,言语之间,必以中原之音为正。”

韵书是为读书识字并进而从事写作时正音(即规范语音)用的,而韵书所定的标准音却不是以一个地点方言为基础的。以隋朝陆法言的《切韵》为例。《切

^① 王先谦:《荀子集解》卷二《荣辱篇第四》第39页,《诸子集成》第2册,中华书局1954年。